



Coach smartRadio Gen 2 w/o BT

7 620 210 054

Coach smartRadio Gen 2

7 620 210 052

Coach smartPanel

7 620 210 051



BOSCH

pt Instruções de serviço

Índice

Informações importantes	3	Modo de rádio	17
Validade do documento	3	Faixas de frequência disponíveis e níveis de memória	17
Público-alvo do documento	3	Funções no smartRadio	18
Explicação dos símbolos	3	Funções no menu FM/MW/AM	19
Indicações de segurança	3	Funções no menu DAB do smartRadio	19
Utilização prevista	3		
Visão geral do produto	4	Reprodução multimédia de fontes externas	20
smartRadio sem funções Bluetooth®	4	Selecionar fonte de multimédia no smartRadio	20
smartRadio com funções Bluetooth®	5	Selecionar fonte de multimédia no smartPanel	21
smartPanel	6	Reprodução de USB	22
Modos de funcionamento	7		
Operação	8	Funções no smartRadio com Bluetooth® (BT)	24
Regular o volume	8	Configurar ligação Bluetooth®	24
Abrir menus	9	Funções de telefone para Bluetooth®	25
Navegar nos menus	9		
Ativar/desativar as informações de trânsito (TA)	9	Atualização do software do dispositivo	29
Reprodução de fontes de multimédia externas (USB, telemóvel, AUX, BT audio)	10	Eliminação de equipamentos usados	29
Menus básicos	11	Dados técnicos	30
Hora	11	Dados técnicos smartRadio	30
Definir o volume inicial	11	Dados técnicos smartPanel	33
Formato de vídeo	11		
Definições gerais de áudio e som	12		
Rádio	13		
Fontes de multimédia externas	14		
Definições do microfone	16		

Informações importantes

Antes de colocar os dispositivos em funcionamento, leia atentamente estas instruções e familiarize-se com os dispositivos. Guarde estas instruções no veículo para eventuais dúvidas futuras.

Validade do documento

O conteúdo descrito nestas Instruções de serviço aplica-se aos dispositivos:

- ▶ Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- ▶ Coach smartRadio Gen 2
- ▶ Coach smartPanel

Público-alvo do documento



Este documento destina-se às pessoas que operam o rádio durante as viagens.

Explicação dos símbolos

Avisos de segurança

Nos avisos de segurança, palavras de sinalização indicam o tipo e a gravidade das consequências, caso as medidas para evitar o perigo não sejam seguidas.

Os seguintes símbolos estão definidos e são utilizados no presente documento:

	Este símbolo alerta para o risco de ferimentos graves a fatais.
	Este símbolo indica informações importantes sem perigos para pessoas ou objetos.

Indicações de segurança



Segurança no trânsito

A segurança no trânsito é a prioridade máxima.

- ▶ Utilize o dispositivo apenas quando a situação do trânsito o permitir.
- ▶ Familiarize-se com o dispositivo antes de iniciar a viagem.

Os sinais acústicos da polícia, dos bombeiros e dos serviços de emergência devem ser atempadamente perceptíveis no interior do veículo.

- ▶ Por isso, durante a viagem, ouça o seu programa com um volume adequado.

Utilização prevista

O smartRadio foi concebido para o controlo e reprodução de fontes de áudio na área do cockpit de um veículo. Pode ser utilizado como sistema mãos-livres para telemóveis com Bluetooth®.

O smartPanel foi concebido para o controlo e reprodução de fontes de multimédia na área da cabina. Através de monitores opcionais, também é possível reproduzir ficheiros de imagem e vídeo.

Visão geral do produto

smartRadio sem funções Bluetooth®



- | | |
|------------------------|----------------------------|
| (1) Botão TA | (11) Botão 4/ ↩ |
| (2) Botão RADIO | (12) Botão » |
| (3) Botão SRC | (13) Botão Ligar/Desligar |
| (4) Visor | (14) Botão « |
| (5) Botão OK | (15) Botão 3/▶ ■ |
| (6) Botão ▲ | (16) Botão 2/↻ |
| (7) Tomada USB | (17) Botão 1/↻ |
| (8) Botão MENU | |
| (9) Botão 6 | |
| (10) Botão 5/▼ | |

smartRadio com funções Bluetooth®



- | | |
|------------------------|---------------------------|
| (2) Botão RADIO | (13) Botão Ligar/Desligar |
| (3) Botão SRC | (14) Botão << |
| (4) Visor | (15) Botão 3/▶ ■ |
| (5) Botão OK | (16) Botão 2/↻ |
| (6) Botão ▲ | (17) Botão 1/📀 |
| (7) Tomada USB | (18) Botão PHONE |
| (8) Botão MENU | (19) Botão 6/☎ |
| (10) Botão 5/▼ | |
| (11) Botão 4/↶ | |
| (12) Botão >> | |

smartPanel



(20) Botão **USB**

(21) Botão **AUX**

(22) Botão **SRC**

(23) Visor

(24) Botão **OK**

(25) Botão ▲

(26) Tomada USB

(27) Botão **MENU**

(28) Botão **MON**

(29) Botão ▼

(30) Botão ↶

(31) Botão »»

(32) Botão Ligar/Desligar

(33) Botão ««

(34) Botão ►||■

(35) Botão ⌂

(36) Botão ↷

Modos de funcionamento

Modo independente

O smartRadio e o smartPanel podem funcionar de forma independente.

Modo tandem

No modo tandem, os dois dispositivos estão ligados entre si e alargam o leque de funcionalidades:

- ▶ Ambos os dispositivos são ligados e desligados em conjunto.
- ▶ As fontes de áudio do smartRadio podem ser reproduzidas através do smartPanel na área da cabina.

No modo tandem, o programa de rádio atual (FM, AM ou DAB+) ou a reprodução de multimédia atual do smartRadio está disponível como "Tandem Radio" ou "Tandem Media" também como fonte para o smartPanel.

Operação

Ligar/desligar os dispositivos

No modo tandem, o smartPanel é ligado e desligado automaticamente em conjunto com o smartRadio.

Com a ignição do veículo desligada, o sistema desliga-se automaticamente após uma hora.

Se tiver sido desligado juntamente com a ignição do veículo, o sistema será de novo ligado com a ignição do veículo.

Depois de ligado e com o microfone conectado, o dispositivo entra automaticamente no modo de microfone.

Função	Ação
Ligar/desligar	▶ Prima brevemente o botão Ligar/Desligar para ligar o dispositivo.
	▶ Prima prolongadamente o botão Ligar/Desligar para desligar o dispositivo.
	▶ Ligar/desligar a ignição do veículo.

Os menus oferecem acesso a outras funções e definições.

- ▶ Funções importantes e frequentemente utilizadas podem ser selecionadas diretamente premindo um botão. Para selecionar determinadas funções, é necessário premir o respetivo botão de forma prolongada (durante cerca de dois segundos).
- ▶ As entradas de menu que contêm um submenu são identificadas com ">" (p. ex., ">AUDIO" (>ÁUDIO)).

Regular o volume

- ▶ Rode o botão Ligar/Desligar para alterar o volume.

Silenciamento:

- ▶ Prima brevemente o botão Ligar/Desligar.

Volte a premir brevemente o botão Ligar/Desligar para retomar a reprodução de som.

Abrir menus

Função	Ação
Abrir o menu principal	▶ Prima prolongadamente o botão MENU .
Abrir o menu da fonte de multimédia atual	▶ Prima brevemente o botão MENU .

- ▶ Um menu aberto fecha automaticamente após cerca de 10 segundos, caso nenhum outro botão seja premido.

Navegar nos menus

Função	Ação
Selecionar uma entrada do menu no nível atual do menu	▶ Prima o botão ▲ ou o botão ▼.
Confirmar a entrada do menu ou abrir um submenu	▶ Prima o botão OK .
Voltar ao nível superior do menu	▶ Prima o botão ↶.
Sair do menu	▶ Prima prolongadamente o botão ↶.

Ativar/desativar as informações de trânsito (TA)

Em smartRadios sem Bluetooth® (BT)

- ▶ Prima brevemente o botão **TA**.

Em smartRadios com Bluetooth® (BT)

1.º nível de menu	2.º nível de menu	3.º nível de menu	Função/Ação
:			
>SYSTEM (SISTEMA)	:		
	>TA	>MODE ON/OFF (LIGAR/DESLI- GAR MODO)	Selecionar e confirmar para ativar/desativar as informações de trânsito

Reprodução de fontes de multimédia externas (USB, telemóvel, AUX, BT audio)



Notas:

- ▶ A Bosch não pode garantir o funcionamento perfeito de todos os dispositivos de armazenamento USB disponíveis no mercado.
- ▶ A reprodução de áudio via BT está disponível apenas em alguns modelos de smartRadios. Quando o smartPanel é utilizado no modo tandem, pode seleccionar a fonte Tandem Media para a área da cabina, a fim de reproduzir a fonte de áudio BT na área da cabina (ver „Selecionar fonte de multimédia no smartPanel“ Página 21).
- ▶ Para obter informações sobre as especificações e compatibilidade dos suportes reproduzíveis, consulte o capítulo „Dados técnicos“ Página 30.

Função	Ação	Indicação
Mudar para a faixa anterior	▶ Prima brevemente o botão ⏮.	Não é possível no modo AUX.
Mudar para a faixa seguinte	▶ Prima brevemente o botão ⏭.	
Interromper a reprodução	▶ Prima brevemente o botão ⏸.	
Prosseguir com a reprodução	▶ Prima brevemente o botão ⏹.	
Terminar a reprodução	▶ Prima prolongadamente o botão ⏸.	Não é possível no modo AUX e áudio BT ou ao reproduzir a partir de um iPhone.
Procura rápida para trás	▶ Mantenha o botão ⏮ premido.	Não é possível no modo AUX.
Procura rápida para a frente	▶ Mantenha o botão ⏭ premido.	
Ativar/desativar a reprodução aleatória	▶ Prima brevemente o botão 🔀.	
Ativar/desativar a repetição da faixa	▶ Prima brevemente o botão 🔁.	
Mostrar informações adicionais sobre a faixa*	▶ Prima brevemente o botão ▲ ou o botão ▼ várias vezes, se necessário.	–

* **USB:** indica o nome do ficheiro atual, o nome da pasta, o nome da faixa, o nome do álbum, o intérprete e a hora.

BT audio: indica o nome da faixa atual, o nome do álbum, o intérprete e a hora.

AUX: indica a hora.

Menus básicos

Hora

No menu principal dos dispositivos:

1.º nível de menu	2.º nível de menu	3.º nível de menu	Função/Ação
:			
>SYSTEM (SISTEMA)	:		
	>CLOCK (HORA)	>CLOCK FORMAT (FORMATO DA HORA)	Selecione e confirme para definir o formato da hora: <ul style="list-style-type: none"> ▶ 12HOUR: modo de 12 horas ▶ 24HOUR: modo de 24 horas
		>AUTO UPDATE (ATUALIZAÇÃO AUTOMÁTICA)	Selecione e confirme para ativar/desativar o ajuste automático da hora.
		>CLOCK ADJUST (AJUSTAR A HORA)	Selecione e confirme para ajustar a hora indicada.

Definir o volume inicial

No menu principal dos dispositivos:

1.º nível de menu	2.º nível de menu	Função/Ação
:		
>SYSTEM (SISTEMA)	:	
	>START VOLUME (VOLUME INICIAL)	Intervalo de valores: "0" - "15"

Formato de vídeo

No menu principal do smartPanel

1.º nível de menu	2.º nível de menu	Função/Ação
:		
>SYSTEM (SISTEMA)	:	
	>VIDEO OUTPUT (SAÍDA DE VÍDEO)	Formato de vídeo PAL ou NTSC selecionável.

Definições gerais de áudio e som

- ▶ Prima prolongadamente o botão **MENU**.
- ▶ Selecione e confirme a entrada de menu ">AUDIO" (>ÁUDIO) no primeiro nível do menu principal.
- ▶ No segundo e nos demais níveis do menu, selecione a função pretendida:

2.º nível de menu	3.º nível de menu	4.º nível de menu	Função/Ação
:			
>EQ	>FLAT (>PLANO)		Selecione a predefinição do equalizador pretendida. Nota: A configuração "FLAT" ("PLANO"), por exemplo, define os níveis de graves e agudos para "0".
	>POP		
	>ROCK		
	>JAZZ		
	>FOLK		
	>DANCE		
>USER (>UTILIZADOR)		>50 HZ	Selecione as configurações individuais do equalizador. Selecione a entrada de menu pretendida para ajustar a frequência selecionada de -12 dB a +12 dB.
		>200 HZ	
		>800 HZ	
		>3,2 KHZ	
		>10 KHZ	
>BASS (>GRAVES)	BASS -12 ... +12 (GRAVES -12 ... +12)		Ajuste do nível de graves.
>MIDDLE (>MÉDIOS)	MIDDLE -12 ... +12 (MÉDIOS -12 ... +12)		Ajuste do nível de médios.
>TREBLE (>AGUDOS)	TREBLE -12 ... +12 (AGUDOS -12 ... +12)		Ajuste do nível de agudos.
>LOUDNESS (>INTENSIFICAÇÃO DE GRAVES)	LOUDNESS ON/OFF (ATIVAR/DESATIVAR INTENSIFICAÇÃO DE GRAVES)		Ativar/desativar a intensificação de graves.
>BALANCE (>BALANÇO)	BALANCE L12 ... R12 (BALANÇO L12 ... R12)		Ajuste da distribuição do volume entre a esquerda/direita.
>FADER (>EQUILÍBRIO)	FADER R12 ... F12 (EQUILÍBRIO R12 ... F12)		Ajuste da distribuição de volume entre frente/trás. Nota: Este ajuste só está disponível no smartPanel.

Rádio

No menu principal do smartRadio:

- ▶ Prima prolongadamente o botão **MENU**.
- ▶ Selecione a entrada de menu ">SYSTEM" (>SISTEMA) no primeiro nível do menu principal e confirme com o botão **OK**.

1.º nível de menu	2.º nível de menu	3.º nível de menu	Função/Ação
:			
>SYSTEM (SISTEMA)	>RDS	>RDS ON/OFF	Selecione as entradas de menu para ativar ou desativar a opção correspondente: <ul style="list-style-type: none"> ▶ RDS ▶ AF (Comutação automática entre frequências alternativas) ▶ REG (Função regional) Nota: Os ajustes AF e REG só estão disponíveis quando o RDS está ativado.
		>AF ON/OFF	
		>REG ON/OFF	
	>DAB	>SERVICE LINK (>LIGAÇÃO DE SERVIÇO)	Selecione a entrada de menu para ativar ou desativar o DAB Service Link. Uma estação ("Service" ("Serviço")) pode ser recebida simultaneamente via DAB e FM. Quando o DAB Service Link está ativado e já não é possível receber a estação DAB atual, o smartRadio muda automaticamente para receção FM até que a receção DAB esteja novamente disponível.
	>LOCAL/DX	>LOCAL	Ajuste da sensibilidade do recetor (estação de sinal próxima vs. estação de sinal distante).
		>DX	

Fontes de multimédia externas

Definições básicas

1.º nível de menu	2.º nível de menu	3.º nível de menu	Função/Ação
:			
>SYSTEM (SISTEMA)	:		
	>ID3 SCROLL (>ROLAGEM ID3)	ON/OFF	Ative/desative a exibição das informações da faixa ID3 como texto em rolagem. Nota: Este ajuste só está disponível no smartPanel.
	>PTIMEMODE (>MODO TEMPO DE REPRODUÇÃO)	ELAPSE/REMAIN (DECORRIDO/RESTANTE)	Altere entre a indicação do tempo decorrido e do tempo restante de reprodução.
	>BEEP ON/OFF (>LIGAR/DESLIGAR SINAL SONORO)	ON/OFF	Ative/desative o som de confirmação/das teclas.

Reprodução de telemóvel

Os dispositivos são ligados através de uma porta USB.

Assim que o dispositivo estiver ligado, o processo de autenticação é iniciado. O dispositivo só será ligado com sucesso se a autenticação for bem sucedida.

1.º nível de menu	2.º nível de menu	3.º nível de menu	Função/Ação
>PLAYLIST (>LISTA DE REPRODUÇÃO)	>PLAYLIST 1 (>LISTA DE REPRODUÇÃO 1)	>TRACK NAME 1 (>NOME DA FAIXA 1)	Selecione e confirme a lista de reprodução/faixa. Nota: São apresentados o nome da lista de reprodução e da faixa.
		:	
		>TRACK NAME N (>NOME DA FAIXA N)	
	>PLAYLIST 2 (>LISTA DE REPRODUÇÃO 2)	...	
	:		
	>PLAYLIST N (>LISTA DE REPRODUÇÃO N)	...	
>NOW PLAYING (>EM REPRODUÇÃO)	>TRACK NAME (>NOME DA FAIXA)		Visualize o nome da faixa atual e, se o pretender, selecione outra faixa. Nota: Disponível apenas para dispositivos iPhone IAP2.
	:		
	>TRACK NAME N (>NOME DA FAIXA N)		
>ARTISTS (>INTÉRPRETES)	...		Selecione o intérprete e a faixa.
>ALBUMS (>ÁLBUNS)	...		Selecione o álbum e a faixa.

Definições do monitor

O smartPanel dispõe de uma entrada externa para dispositivos de vídeo externos. A entrada de vídeo Aux encontra-se na parte de trás do smartPanel.

Ao ativar a saída de vídeo, o monitor externo inclina-se para baixo. Assim que o sinal de vídeo termina, o monitor retorna à sua posição após um atraso de 5 segundos.

Função no smartPanel:

Função	Ação	Indicação
Ativar/desativar os monitores da cabina	► Prima brevemente o botão MON .	–

- Utilize os botões **USB** e **AUX** para selecionar a entrada de vídeo pretendida.

Definições do microfone

Os microfones só funcionam se a ignição do veículo estiver ligada.

O smartRadio possui duas entradas para microfone.

- ▶ MIC1: Microfone do condutor com prioridade sobre a reprodução de multimédia no cockpit e para chamadas telefónicas via Bluetooth® (BT).
- ▶ MIC2: Microfone do acompanhante com prioridade sobre a reprodução de multimédia na área dos passageiros.

O smartPanel também possui duas entradas para microfone.

No modo tandem, é suportada a utilização de um total de três microfones:

- ▶ Um microfone do condutor com prioridade no smartRadio
- ▶ Dois microfones para acompanhantes no smartPanel

Para anúncios, os microfones ligados são automaticamente comutados para os altifalantes ligados aquando da sua ligação. Quando são desligados, a reprodução de áudio interrompida é retomada automaticamente.

No menu principal do smartRadio:

1.º nível de menu	2.º nível de menu	3.º nível de menu	Função/Ação
:			
>SYSTEM (SISTEMA)	:		
	>MIC1 TYPE (>TIPO MIC1)	HANDLE/ HEADSET (MANUAL/ AUSCULTADOR)	Definir o tipo de microfone do condutor: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Handle: microfone manual. O som de uma chamada telefónica é reproduzido através dos altifalantes do sistema. ▶ Headset: microfone com altifalante interno. O som de uma chamada telefónica é reproduzido através do altifalante interno do microfone.

Modo de rádio



Nota:

O modo de rádio só está disponível no smartRadio. Só quando o smartPanel for utilizado no modo tandem é que poderá seleccionar a fonte de rádio tandem para a área da cabina (ver „Selecionar fonte de multimédia no smartPanel“ Página 21).

Faixas de frequência disponíveis e níveis de memória

Faixa de frequência europeia

FM			MW/AM			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Faixa de frequência NAFTA

FM			MW/AM			WB
FM1	FM2	FMAS	AM	AMAS	SW	WB

Faixa de frequência MENA

FM			MW			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Os níveis de memória FM1, FM2, FMAS, MW/AM, MWAS/AMAS, DAB1+ e DAB2+ oferecem 6 espaços de memória cada para frequências de rádio.

- ▶ Os níveis de memória FMAS e MWAS/AMAS podem ser ocupados automaticamente com as 6 estações com receção mais forte (ver „Funções no smartRadio“ Página 18).
- ▶ Os níveis de memória FM1, FM2, MW/AM, DAB1+ e DAB2+ podem ser ocupados individualmente com 6 estações cada (ver „Funções no menu FM/MW/AM“ Página 19).

Funções no smartRadio

Função	Ação	Indicação
Iniciar a procura para baixo	▶ Prima brevemente o botão ◀◀ .	Nas faixas de frequência FM e MW, pode saltar uma parte da faixa de frequências, mantendo premidos os botões ◀◀ ou ▶▶ .
Iniciar a procura para cima	▶ Prima brevemente o botão ▶▶ .	
Aceder à estação memorizada	▶ Prima brevemente o botão 1 - 6 .	Apenas no nível de memória atual.
Memorizar a estação atual	▶ Prima prolongadamente o botão 1 - 6 .	
Mudar para o nível de memória seguinte	▶ Prima brevemente o botão RADIO várias vezes, se necessário.	Alterna entre os níveis de memória FM, AM e DAB+.
Mostrar informações adicionais sobre a estação*	▶ Prima brevemente o botão ▲ várias vezes, se necessário.	–
Alternar entre sintonizador analógico e digital	▶ Prima prolongadamente o botão RADIO . ▶ Selecionar e confirmar com OK	–

* **FM**: indica a frequência atual, o tipo PTY, o texto RDS e a hora.

DAB+: indica o tipo PTY atual do DAB+, o conjunto DAB+, a frequência, o texto DLS e a hora.

Funções no menu FM/MW/AM

1.º nível de menu	Função/Ação
>AUTO STORE (MEMORIZAÇÃO AUTOMÁTICA)	<p>Inicia a função de memorização automática: são pesquisadas as seis estações com recepção mais forte na faixa de frequências atual (FM ou MW/AM). As estações encontradas são armazenadas nos níveis de memória FMAS e MWAS.</p> <p>Nota: Quando a procura estiver concluída, a estação armazenada no espaço de memória 1 é reproduzida automaticamente.</p>
>FREQ SCAN (>PROCURAR FREQUÊNCIA)	<p>Inicia a procura de frequências: são pesquisadas as estações disponíveis na faixa de frequências atual. Cada estação é reproduzida durante cerca de 5 segundos.</p> <p>Nota: A procura é terminada premindo qualquer botão. A estação atual é reproduzida.</p>
>PRESET SCAN (>PROCURAR PREDEFINIÇÃO)	<p>Inicia a procura das estações memorizadas. Cada estação armazenada no nível de memória atual será reproduzida durante cerca de cinco segundos.</p> <p>Nota: Quando a procura estiver concluída, a última estação reproduzida antes da procura será de novo sintonizada.</p>

Funções no menu DAB do smartRadio

1.º nível de menu	2.º nível de menu	Função/Ação
>CHANNEL LIST (>LISTA DE CANAIS)	>CHANNEL 1 (>CANAL 1)	Selecione o canal a ser reproduzido. Confirme com OK .
	:	
	>CHANNEL N (>CANAL N)	
>AUTO SCAN (>PROCURA AUTOMÁTICA)		Inicia a procura automática de todas as frequências e indica o número de estações encontradas.
>MANU SEEK (>PROCURA MANUAL)	>FREQUENCY 1 (>FREQUÊNCIA 1)	Selecione a frequência que pretende ajustar. Confirme com OK .
	:	
	>FREQUENCY ... (>FREQUÊNCIA ...)	

Reprodução multimédia de fontes externas



Nota:

No modo tandem, as fontes de rádio ou multimédia do smartPanel são reproduzidas na área da cabina.

Selecionar fonte de multimédia no smartRadio

Função	Ação	Indicação
Selecionar rádio	► Prima o botão RADIO .	–
Selecionar USB/ Bluetooth® (BT) Áudio/AUX traseiro	► Prima várias vezes o botão SRC , se necessário.	O USB só pode ser selecionado se estiver ligado um suporte de dados correspondente.
Selecionar USB/ Bluetooth® (BT) Áudio/AUX traseiro na lista de fontes	► Prima prolongadamente o botão SRC para abrir a lista de fontes. ► Prima várias vezes o botão ▲ ou o botão ▼ para selecionar a fonte de multimédia.	O áudio Bluetooth® (BT) só pode ser selecionado se existir uma ligação Bluetooth® ativa (ver „Configurar ligação Bluetooth®“ Página 24).

Os seguintes dispositivos Apple® podem ser ligados através de USB:

iPhone 15 Pro Max	iPhone 13 Pro	iPhone 11
iPhone 15 Pro	iPhone 13	iPhone XS Max
iPhone 15 Plus	iPhone 13 mini	iPhone XS
iPhone 15	iPhone 12 Pro Max	iPhone XR
iPhone 14 Pro Max	iPhone 12 Pro	
iPhone 14 Pro	iPhone 12	
iPhone 14 Plus	Phone 12 mini	
iPhone 14	iPhone SE (2.ª geração)	
iPhone SE (3.ª geração)	iPhone 11 Pro Max	
iPhone 13 Pro Max	iPhone 11 Pro	

Não é possível ligar telemóveis Android® via USB.

Selecionar fonte de multimédia no smartPanel

Função	Ação	Indicação
Selecionar USB	► Prima o botão USB .	O USB só pode ser selecionado se estiver ligado um suporte de dados correspondente.
Selecionar AUX	► Prima o botão AUX .	
Alternar entre as fontes de rádio/multimédia disponíveis (incl. Tandem Media e Tandem Radio)	► Prima várias vezes o botão SRC , se necessário.	<p>O Tandem Radio e o Tandem Media só estão disponíveis no smartPanel se ambos os dispositivos forem utilizados em modo tandem.</p> <p>No modo tandem:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► O Tandem Media não está disponível no smartPanel se o smartRadio estiver atualmente no modo de rádio. ► Quando uma informação de trânsito é transmitida no smartRadio (com a prioridade de informações de trânsito ativada), o smartPanel permanece no modo Tandem Media. ► Quando o smartRadio muda da reprodução de rádio para reprodução de multimédia, o smartPanel permanece no modo Tandem Rádio. ► Se o smartPanel estiver no modo Tandem Media enquanto o smartRadio está a reproduzir áudio via Bluetooth® e uma chamada telefónica for recebida, a reprodução de áudio na área da cabina é interrompida durante a chamada.

Reprodução de USB



Nota:

Não se aplica à reprodução de iPhone.

- ▶ São apresentados os nomes das pastas e das faixas do suporte de dados USB.
- ▶ No menu, cada nível de subpasta do suporte de dados USB é representado por um nível de menu adicional.

Menu USB do smartRadio

1.º nível de menu	2.º nível de menu	...	n.º nível de menu	Função/Ação
>FILE LIST (>LISTA DE FICHEIROS)	>FOLDER 1 (>PASTA 1)	...	>FILE NAME 1 (>NOME DO FICHEIRO 1)	Selecione e confirme a pasta/faixa. Notas: <ul style="list-style-type: none"> ▶ São apresentados os nomes das pastas e das faixas. ▶ No menu, cada nível de subpasta do suporte de dados ligado é representado por um nível de menu adicional.
			:	
			>FILE NAME N (>NOME DO FICHEIRO N)	
	>FOLDER 2 (>PASTA 2)	
			:	
	>FOLDER N (>PASTA N)	
>PTIME SET (>DEFINIR TEMPO DE REPRODUÇÃO)				Defina o ponto de início da reprodução (ver „Definir manualmente o ponto de início da reprodução“ Página 23).

Menu USB do smartPanel

1.º nível de menu	2.º nível de menu	3.º nível de menu	Função/Ação
>FILE LIST (>LISTA DE FICHEIROS)	>VIDEO LIST (>LISTA DE VÍDEOS)	>FOLDER 1 (>PASTA 1)	Selecione a lista e a pasta pretendidas e confirme para aceder a subpastas e reproduzir ficheiros.
		>FOLDER 2 (>PASTA 2)	
		:	
		>FOLDER N (>PASTA N)	
	>PHOTO LIST (>LISTA DE FOTOS)	...	
	>MUSIC LIST (>LISTA DE MÚSICAS)	...	
>PTIME SET (>DEFINIR TEMPO DE REPRODUÇÃO)			Selecione o ponto de início da reprodução (ver „Definir manualmente o ponto de início da reprodução“ Página 23).

Definir manualmente o ponto de início da reprodução

Pode definir manualmente o ponto de início da reprodução, especificando o tempo de execução em que a reprodução deve começar.

- ▶ No menu USB, selecione a opção ">PTIME SET" (>DEFINIR TEMPO DE REPRODUÇÃO) e confirme.

É apresentado o tempo de execução atual (mm:ss) da faixa.

- ▶ Mantenha o botão ▲ ou o botão ▼ premido, para definir os minutos.
- ▶ Prima o botão **OK**.
- ▶ Mantenha o botão ▲ ou o botão ▼ premido, para definir os segundos.
- ▶ Prima o botão **OK** para iniciar a reprodução.

Funções no smartRadio com Bluetooth® (BT)

A função Bluetooth® permite ao utilizador estabelecer uma ligação sem fios entre o smartRadio e um telemóvel com Bluetooth®, trocando dados a curta distância.

A disponibilidade da função Bluetooth® depende do smartRadio instalado.



Notas:

- ▶ Tenha em atenção que a ligação Bluetooth® pode ser interrompida se, por exemplo, houver objetos metálicos entre o rádio e o telemóvel ou se transportar o telemóvel no seu bolso traseiro.
- ▶ Um telemóvel ligado ao smartRadio via Bluetooth® não pode ser conectado paralelamente a um dispositivo através de USB. Uma ligação paralela pode levar a um funcionamento pouco fiável.

Opções das funções Bluetooth®:

- ▶ Ativação e desativação manual da função BT.
- ▶ Emparelhamento com um telemóvel compatível com Bluetooth®.
- ▶ Estabeleça automaticamente uma ligação com um dispositivo BT previamente emparelhado. São suportados, no máximo, três dispositivos.
- ▶ Descarregue e utilize contactos do telemóvel ligado.
- ▶ Atenda e efetue chamadas.
- ▶ Transmissão de áudio a partir do telemóvel ligado.

Configurar ligação Bluetooth®

- ▶ No menu **PHONE** do smartRadio, selecione "PAIR DEVICE" ("EMPARELHAR DISPOSITIVO").
- ▶ No telemóvel, selecione a ID "smartRadio" do smartRadio.
- ▶ Confirmar o emparelhamento no smartRadio: prima o botão **OK**. O PIN necessário é exibido no visor.

A ligação é estabelecida automaticamente sempre que o rádio voltar a ser ligado.

Funções de telefone para Bluetooth®




Nota:

Com a ignição do veículo ligada: quando um telemóvel está ligado ao smartRadio via Bluetooth®, o sistema liga-se automaticamente assim que uma chamada é recebida.



Notas:

- ▶ As funções de telefone via Bluetooth® estão disponíveis apenas no smartRadio.
- ▶ Com a ligação Bluetooth® ativa, o condutor pode atender a chamada premindo o botão  e falar através do microfone 1.
- ▶ Para realizar a chamada através de um auscultador, a opção "HEADSET" ("AUSCULTADOR") deve estar selecionada no menu (ver „Definições do microfone“ Página 16).
- ▶ Quando uma chamada ativa é efetuada através do microfone do condutor e o sinal de anúncio é ativado (pelo pedal ou botão no cockpit do veículo), a chamada ativa é interrompida. O som da conversa é emudecido. Após a conclusão do anúncio, a conversa pode ser retomada.

Funções de telefone no smartRadio

Função	Ação	Indicação
Atenda ou termine a chamada.	▶ Prima brevemente o botão  .	–
Rejeite a chamada.	▶ Prima brevemente o botão  .	–
Regule o volume durante o som de chamada e durante a conversa.	▶ Rode o botão Ligar/Desligar.	–
Transfira a chamada para o telemóvel ou vice-versa.	▶ Prima brevemente o botão PHONE .	Enquanto a chamada estiver transferida para o telemóvel, a palavra "PRIVATE" ("PRIVADO") é exibida no visor.

Definições Bluetooth® no menu principal do smartRadio


1.º nível de menu	2.º nível de menu	3.º nível de menu	Função/Ação
:			
>SYSTEM (SISTEMA)	:		
	>BLUETOOTH	>BT ON/OFF	Selecione e confirme para ativar ou desativar o Bluetooth®.
		>AUTO CONNECT (>LIGAÇÃO AUTOMÁTICA)	Selecione e confirme para ativar ou desativar a função Bluetooth® Auto Connect. Se a função Auto Connect estiver ativada, um dispositivo Bluetooth® já emparelhado é automaticamente ligado assim que estiver dentro do alcance. Para isso, o Bluetooth® tem de estar ativado e não pode estar ligado nenhum outro dispositivo.
		>OBEX AUTHORI (>AUTORIZAR OBEX)	Selecione e confirme para ativar ou desativar a transferência de dados OBEX para acesso à lista de contactos. O acesso à lista de contactos do smartphone Android ligado requer a introdução do código PIN OBEX ("0000") no smartphone.

Funções no menu PHONE do smartRadio



Notas:

- ▶ Para abrir o menu **PHONE**, prima brevemente o botão **PHONE**.
- ▶ Para utilizar estas funções, o Bluetooth® tem de estar ativado (ver „Configurar ligação Bluetooth®“ Página 24).

1.º nível de menu	2.º nível de menu	3.º nível de menu	Função/Ação
>REDIAL (>REMARCAR)			Repetir a marcação do último número selecionado
>CALL LIST (>LISTA DE CHAMADAS)	>MISSED CALL (>CHAMADA PERDIDA)	>NUMBER 1 (>NÚMERO 1)	Selecione e confirme um dos últimos números de uma chamada perdida.
		:	
		>NUMBER 20 (>NÚMERO 20)	
	>DIALED CALL (>CHAMADA EFETUADA)	...	Selecione e confirme um dos últimos números selecionados.
	>RECEIVED CALL (>CHAMADA RECEBIDA)	...	Selecione e confirme um dos últimos números de uma chamada recebida.
>PHONE BOOK (>LISTA DE CONTACTOS)	A-Z:A	A NAME 1 (A NOME 1)	Nota: O acesso à lista de contactos de um smartphone Android só é possível com a transmissão de dados OBEX ativada (ver „Funções de telefone para Bluetooth®“ Página 25).
		:	
		A NAME N (A NOME N)	
	A-Z:B		Selecione uma entrada da lista de contactos* com a letra inicial escolhida. Prima o botão  para iniciar a chamada. Para visualizar primeiro o número da entrada, confirme premindo o botão OK . Para efetuar a chamada, prima novamente o botão OK .
	:		
	A-Z:Z		

1.º nível de menu	2.º nível de menu	3.º nível de menu	Função/Ação
>PAIR DEVICE (>EMPARELHAR DISPOSITIVO)			Torne o dispositivo visível para os telemóveis, de modo a permitir que o telemóvel estabeleça a ligação com o smartRadio (o PIN necessário é exibido no visor).
>SEL DEVICE (>SELECIONAR DISPOSITIVO)	>PHONE NAME 1 (>NOME TELEFONE 1)		Selecione um telemóvel já emparelhado para estabelecer uma ligação.
	:		
	>PHONE NAME 3 (>NOME TELEFONE 3)		
>DEL DEVICE (>ELIMINAR DISPOSITIVO)	>PHONE NAME 1 (>NOME TELEFONE 1)		Selecione um telemóvel emparelhado para o eliminar (desemparelhar).
	:		
	>PHONE NAME 3 (>NOME TELEFONE 3)		
>DOWNLOAD PHONEBOOK (>DESCARREGAR LISTA DE CONTACTOS)			A lista de contactos é descarregada.

* Lista de contactos: máx. 1000 entradas

Atualização do software do dispositivo

O software do dispositivo pode ser atualizado através da porta USB.

- ▶ Descarregue o software atual do dispositivo de <http://bosch-professional-systems.com/> para um dispositivo de armazenamento USB compatível. Assegure-se de que apenas uma versão e um ficheiro .bin estão presentes no dispositivo de armazenamento USB.
- ▶ Insira o dispositivo de armazenamento USB na porta USB.
- ▶ Selecione a opção "JA" ("SIM") no menu exibido automaticamente.

Eliminação de equipamentos usados

Não elimine o seu equipamento usado juntamente com o lixo doméstico!

Utilize os sistemas de devolução e recolha disponíveis para a eliminação do dispositivo usado.

Dados técnicos

Dados técnicos smartRadio

smartRadio			
Alimentação elétrica	24 V		
Consumo de energia	Em funcionamento 0,5 A, FM 1 kHz	Máximo < 10 A	Stand-by < 0,25 mA
Faixas de frequência	UE	NAFTA	MENA
FM	87,5 – 108 MHz	87,7 – 107,9 MHz	87,5 – 108 MHz
AM/MW	522 – 1629 kHz	530 – 1710 kHz	531 – 1602 kHz
DAB+	174,9 – 239,2 MHz	–	174 – 230 MHz
SW	3900 – 4000 kHz	3900 – 4000 kHz	9400 – 9900 kHz
	5850 – 6300 kHz	5850 – 6300 kHz	11.600 – 12.100 kHz
	7095 – 7500 kHz	7095 – 7500 kHz	13.570 – 13.870 kHz
	9325 – 9950 kHz	9325 – 9950 kHz	15.100 – 15.800 kHz
LW	153 – 282 kHz	–	–
WB	–	162,4 – 162,55 MHz	–
Bluetooth®	Sistema mãos-livres, lista de contactos, reprodução de áudio		
Entradas			
2 x MIC	1 mV para microfones dinâmicos Gestão de Prioridade de Microfone, Modo Privado		
USB	USB 2.0, tipo C		
AUX rear	Áudio		
Ficheiros de áudio compatíveis	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-ACC, WAV		
Potência de saída	2 x 20 W / 2 x 40 W ajustável		
Tandem	Line Out para Coach smartPanel		
Visor	Matriz de pontos laranja		
Temperatura de funcionamento	-20 °C a +70 °C		
Temperatura de armazenamento	-40 °C a +85 °C		
Peso	aprox. 1070 g		
Normas	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

Especificações e compatibilidade multimédia no smartRadio**Capacidade USB**

Suporte	Memória USB
Sistema de ficheiros	FAT/exFAT
Número máximo de pastas	1000
Número máximo de subpastas	8
Número máximo de ficheiros	65.535
Tamanho máximo de ficheiro	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

Compatibilidade MP3

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.mp3
Taxa de bits	32 kbps a 320 kbps (CBR), VBR
Taxa de amostragem	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
Versões de tags ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Compatibilidade WMA

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.wma
Taxa de bits	48 kbps a 192 kbps (CBR), 64 kbps a 161 kbps VBR
Taxa de amostragem	8 kHz a 48 kHz

Compatibilidade WAV

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.wav
Taxa de bits	32 kbps a 320 kbps
Taxa de amostragem	22,05 kHz a 48 kHz

Especificações e compatibilidade multimédia no smartRadio**Compatibilidade AAC**

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.aac, .m4a
Taxa de bits	8 kbps a 320 kbps (CBR), VBR
Taxa de amostragem	8 kHz a 48 kHz

Compatibilidade HE-AAC

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.aac
Taxa de bits	8 kbps a 320 kbps (CBR)
Taxa de amostragem	32 kHz, 48 kHz

Compatibilidade FLAC

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.flac
Taxa de amostragem	8 kHz, 96 kHz
Canais	Estéreo, Mono
Comprimento do bit	16 bits, 24 bits
Suporte de tags	FLAC head

Reservado o direito a alterações.

Dados técnicos smartPanel

smartPanel	
Alimentação elétrica	24 V
Consumo de energia	
Em funcionamento	0,5 A, USB 1 kHz
máximo	15 A
Stand-by	< 0,25 mA
Entradas	
2 x MIC	1 mV para microfones dinâmicos Gestão de Prioridade de Microfone
USB	USB 2.0, tipo C, MPEG 2, MPEG 4, MFi-IAP2
AUX rear	Áudio, Vídeo
Impedância de vídeo	75 Ω
Ficheiros de áudio compatíveis	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV
Ficheiros de imagem compatíveis (no monitor externo)	JPEG, PNG, BMP
Ficheiros de vídeo compatíveis (no monitor externo)	MPEG4, MPEG2, H.263, H.264, xvid
Potência de saída	4 x 20 W / 4 x 40 W ajustável
Visor	Matriz de pontos laranja
Temperatura de funcionamento	-20 °C a +70 °C
Temperatura de armazenamento	-40 °C a +85 °C
Peso	aprox. 1040 g
Normas	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302

Reservado o direito a alterações.

Especificações e compatibilidade multimédia**Capacidade USB**

Suporte	Memória USB
Sistema de ficheiros	FAT/exFAT
Número máximo de pastas	300
Número máximo de subpastas	8
Número máximo de ficheiros	10.000
Tamanho máximo de ficheiro	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

Compatibilidade MP3

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.mp3
Taxa de bits	32 kbps a 320 kbps (CBR), VBR
Taxa de amostragem	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
Versões de tags ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Compatibilidade WMA

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.wma
Taxa de bits	≤ 320 kbps
Taxa de amostragem	8 kHz a 48 kHz

Compatibilidade WAV

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.wav
Taxa de bits	≤ 9216 kbps
Taxa de amostragem	PCM: 6 kHz a 192 kHz Itu G.711 U_law: 8 kHz a 192 kHz IMA/DVI ADPCM: 8 kHz a 192 kHz

Especificações e compatibilidade multimédia**Compatibilidade AAC**

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.aac, .m4a
Taxa de bits	≤ 288 kbps/Canal/48 kHz
Taxa de amostragem	8 kHz a 96 kHz

Compatibilidade HE-AAC

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.aac
Taxa de bits	≤ 288 kbps/Canal/48 kHz
Taxa de amostragem	MPEG-2/4AAC-LC: 8 kHz a 96 kHz HE-AACver.1 (SBR): 8 kHz a 48 kHz HE-AACver.2 (SBR+PS): 8 kHz a 96 kHz

Compatibilidade FLAC

Suporte	Memória USB
Extensão do ficheiro	.flac
Taxa de amostragem	8 kHz a 192 kHz
Canais	Estéreo, Mono
Comprimento do bit	9216 bits
Suporte de tags	support id3

Especificações e compatibilidade multimédia

Formatos de ficheiros de vídeo

Extensão do ficheiro	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
Formato	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	Flash Video
Codec de vídeo compatível	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
Codec de áudio compatível	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
Resolução máxima	720 pixels x 480/576 pixels			
Velocidade máxima de fotogramas	30 BpS			
Formato de saída de vídeo		Memória USB		
Formato de saída		PAL/NTSC		
Resolução PAL		720 pixels x 576 pixels		
Resolução NTSC		720 pixels x 480 pixels		

Reservado o direito a alterações.

Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
Germany

www.bosch-professional-systems.com

Technical data subject to modification without notice.
Printed in Germany. Any color variations are due to the
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose
manufactured in an environmentally friendly process.